

## *Nejemyah* NEHEMIAS

1 <sup>1</sup> Las palabras de Nejemyah el hijo de Hajalyah:

"Era en el mes de Kislev, en el vigésimo año, cuando yo estaba en Shushan la capital, <sup>2</sup> que Hanani, uno de mis hermanos, salió de Yahudáh con algunos hombres, y yo les pregunté por el remanente de los Yahudim que había escapado el cautiverio, y acerca de Yerushalayim." <sup>3</sup> Ellos me respondieron: "El remanente del cautiverio dejado allí en la provincia está en gran angustia y ellos están siendo despreciados, el muro de Yerushalayim está en ruina, y sus puertas han sido quemadas completamente."

<sup>4</sup> Al oír la respuesta, me senté y lloré; estuve de duelo por algunos días, ayunando y orando delante del Elohim del cielo. <sup>5</sup> Dije: "¡Por favor, *YAHWEH*! ¡Elohim del cielo! ¡Tú, gran y temible Elohim, quien guarda su Pacto y extiende gracia a aquellos que le aman y observan sus *mitzvot*! <sup>6</sup> Que tu oído ahora esté atento y tus ojos abiertos, para que escuches la oración de tu siervo, la cual estoy orando delante de ti estos días, día y noche, por el pueblo de Israel, tus siervos. – aun cuando yo confieso los pecados del pueblo de Israel que hemos cometido contra ti. Sí, yo y la casa de mi padre hemos pecado. <sup>7</sup> Te hemos ofendido profundamente. No hemos observado los *mitzvot*, leyes o estatutos que ordenaste a tu siervo Moshe. <sup>8</sup> Recuerda, por favor, la palabra que diste por medio de tu siervo Moshe: 'Si ustedes rompen la fidelidad, Yo los esparciré entre los pueblos; <sup>9</sup> pero si regresan a mí, observan mis *mitzvot* y los obedecen, entonces, aun si los dispersos de ustedes están en las partes más distantes del cielo, a pesar de eso, Yo los recogeré de allí y los traeré al lugar que Yo he escogido para que lleve Mi Nombre.' <sup>10</sup> Ahora, estos son tus siervos, tu pueblo, quienes Tú has redimido por tu gran poder y tu mano fuerte. <sup>11</sup> *YAHWEH*, deja que tu oído ahora esté atento a la oración de tu siervo y a la oración de tus siervos que tienen alegría de temer a Tu Nombre: por favor deja que tu siervo tenga éxito hoy y gane la compasión de este hombre" – porque yo era el copero personal del rey.

2 <sup>1</sup> En el mes de Nisan en el vigésimo año de Artajshashta el rey, sucedió, que yo tomé el vino y se lo traje al rey. Antes de eso nunca había estado triste en su presencia. <sup>2</sup> El rey preguntó: "¿Por qué luces tan triste? No estás enfermo, así que esto debe ser alguna clase de aflicción del corazón." A esto, me puse temeroso <sup>3</sup> según dije al rey: "¡Viva el rey para siempre! ¿Por qué no voy a lucir triste, cuando la ciudad, el lugar donde los sepulcros de mis padres están, yace en ruinas, y sus puertas están completamente quemadas?" <sup>4</sup> El rey preguntó: "¿Qué es lo que quieres?" Yo oré al Elohim del cielo, <sup>5</sup> entonces dije al rey: "Si le place al rey, si tu siervo ha ganado tu favor, mándame a Yahudáh, a la ciudad de los sepulcros de mis padres, para que yo la pueda reedificar." <sup>6</sup> Con la reina sentada al lado de él, el rey me preguntó: "¿Cuánto va a tomar tu viaje? ¿Cuándo regresarás?" Así que complació al rey mandarme, y le fijé un tiempo.

<sup>7</sup> Entonces le dije al rey: "Si le complace al rey, haz que se me den cartas para los gobernadores de los territorios del otro lado del Río [Eufrates], para que me dejen pasar hasta que llegue a Yahudáh; <sup>8</sup> y también una carta para Asaf el supervisor de los bosques reales, para que él me dé madera para hacer postes para las puertas de la fortaleza que pertenece a la casa, para el muro y para la casa que yo ocuparé." El rey dio estos, de acuerdo a la buena mano de mi Elohim sobre mí.

<sup>9</sup> Yo fui a los gobernadores de los territorios del otro lado del Río y les di las cartas del rey. El rey había mandado conmigo una escolta de capitanes del ejército y caballería. <sup>10</sup> Cuando

Sanvalat el Horoni y Toviyah el sirviente, el Amoni, oyeron acerca de esto, estaban disgustados de que alguien tenía que promover el bienestar del pueblo de Israel.

<sup>11</sup> Así que llegué a Yerushalayim. Después que había estado allí por tres días, <sup>12</sup> me levanté durante la noche, y unos pocos hombres conmigo. Yo no había dicho a nadie lo que mi Elohim había puesto en mi corazón de hacer por Yerushalayim; y no llevé ningún animal conmigo excepto el animal que estaba montando. <sup>13</sup> Salí de noche por medio de la Puerta del Valle, hacia la Fuente del Dragón y la Puerta del Estiércol, e inspeccioné los lugares donde los muros de Yerushalayim estaban derrumbados y donde sus puertas habían sido quemadas. <sup>14</sup> Entonces fui a la Puerta de la Fuente y al Estanque del Rey, pero no había espacio para que pasara el animal que tenía debajo de mí. <sup>15</sup> Así que subí al valle en la oscuridad y seguí inspeccionando el muro; entonces me devolví, entré por la Puerta del Valle y regresé, <sup>16</sup> sin que los oficiales supieran dónde había ido ni lo que había hecho. Hasta entonces yo no había dicho nada de esto a los Yahudim, *kohanim*, nobles, oficiales ni a nadie que sería responsable por el trabajo.

<sup>17</sup> Después Yo dije a ellos: "Ustedes ven en qué estado tan triste estamos, cómo Yerushalayim yace en ruinas, con sus puertas quemadas. Vengan reedifiquemos el muro de Yerushalayim, para que no continuemos en desgracia." <sup>18</sup> También les dije de la mano de mi Elohim llena de gracia que había estado sobre mí, también lo que el rey me había dicho. Ellos dijeron: "Comencemos a reedificar de una vez," y energéticamente se pusieron a hacer este buen trabajo.

<sup>19</sup> Cuando Sanvalat el Horoni, Toviyah el sirviente, el Amoni, y Gershen el Arabe oyeron de esto, comenzaron a burlarse y reírse de nosotros, diciendo: "¿Qué es esto que están haciendo? ¿Van a rebelarse contra el rey?" <sup>20</sup> Pero yo les respondí: "El Elohim del cielo nos capacitará para tener buen éxito. Por lo tanto, nosotros sus siervos nos pondremos a reedificar. Pero ustedes no tienen parte, derecho ni historia para conmemorar en Yerushalayim."

**3** <sup>1</sup> Entonces Elyashiv el *kohen hagadol* salió con sus compañeros *kohanim*, y ellos reedificaron la Puerta de las Ovejas. Ellos la consagraron y pusieron sus puertas, ellos las consagraron hasta la Torre de los Cien y hasta la Torre de Hananel. <sup>2</sup> Junto a él edificaron los hombres de Yeriho. Junto a él Zakur el hijo de Imri edificó.

<sup>3</sup> Los hijos de Hasnaah reedificaron la Puerta del Pescado; ellos instalaron el marco de madera y pusieron las puertas, junto con los cerrojos y los barrotes. <sup>4</sup> Junto a ellos Meremot el hijo de Uriyah, el hijo de Hakotz hizo reparaciones. Junto a ellos Meshulam el hijo de Berejyah, el hijo de Mesheizavel hizo reparaciones. Junto a ellos Tzadok el hijo de Baana hizo reparaciones. <sup>5</sup> Junto a ellos los hombres de Tekoa hicieron reparaciones; pero sus nobles, no le metieron el hombro al trabajo de su Adón.

<sup>6</sup> Yoyada el hijo de Paseaj y Meshulam el hijo de Basodyah hicieron reparaciones a la Puerta de la Ciudad Vieja; ellos instalaron los marcos de madera y pusieron sus puertas, junto con los cerrojos y los barrotes. <sup>7</sup> Junto a ellos Melatyuah el Giveoni, Yadon el Meronoti y los hombres de Giveon y Mitzpah hicieron reparaciones; ellos trabajaban para la gente asociada con el gobernador del territorio del otro lado del Río [Eufrates]. <sup>8</sup> Junto a ellos Uziel el hijo de Harhayah, orfebre, hizo reparaciones. Junto a él Hananyah, uno de los perfumeros hizo reparaciones; ellos renovaron Yerushalayim hasta el Muro Ancho. <sup>9</sup> Junto a ellos Refayah el hijo de Hur, jefe de la mitad del distrito de Yerushalayim hizo reparaciones. <sup>10</sup> Junto a él Yadayah el hijo de Harumaf, hizo reparaciones frente a su propia casa. Junto a él Hatush el hijo de Hashaveyah hizo reparaciones. <sup>11</sup> Malkiyah el hijo de Harim y Hashuv el hijo de Pajat-Moav

hicieron reparaciones en otra sección y en la Torre de los Hornos. <sup>12</sup> Junto a él Shalum el hijo de HaLojesh, jefe de medio distrito de Yerushalayim, él y sus hijas hicieron reparaciones.

<sup>13</sup> Hanun y la gente que vivía en Zanoaj repararon la Puerta del Valle; ellos la reedificaron y pusieron sus puertas, junto con sus cerrojos y barrotes; y reedificaron 1,500 pies del muro hasta la Puerta del Estiércol.

<sup>14</sup> Malkiyah el hijo de Rejav, jefe del distrito de Beit-Hakerem reparó la Puerta del Estiércol; él la reedificó y puso sus puertas, junto con sus cerrojos y barrotes.

<sup>15</sup> Shalum el hijo de Kol-Hozeh, jefe del distrito de Mitzpah reparó la Puerta de la Fuente; la reedificó, la cubrió y puso sus puertas, junto con sus cerrojos y barrotes; él también reedificó el muro del Estanque de Shelaj por el jardín real, hasta las gradas que descenden de la Ciudad de David. <sup>16</sup> Después de él Nejemyah el hijo de Azbuk, jefe de medio distrito de Beit-Tzur hizo reparaciones del lugar frente a los sepulcros de David hasta el estanque artificial y las barracas de los soldados. <sup>17</sup> Después de él los *Leviim* hicieron reparaciones; Rejum el hijo de Bani; junto a él Hashavyah, jefe de medio distrito de Keilah hizo reparaciones para este distrito. <sup>18</sup> Después de él, sus colegas, Babia el hijo de Henadad, jefe de medio distrito de Keilah hizo reparaciones. <sup>19</sup> Junto a él Ezer el hijo de Yeshúa, jefe de Mitzpah hizo reparaciones en otra sección, frente al ascenso a la armería en el Angulo. <sup>20</sup> Después de él, Baruj el hijo de Zakkai trabajó diligentemente haciendo reparaciones en otra sección del Angulo a la puerta de la casa de Elyashiv el *kohen hagadol*. <sup>21</sup> Después de él, Meremot el hijo de Uriyah hizo reparaciones en otra sección de la puerta de la casa de Elyashiv hasta el final de la casa de Elyashiv. <sup>22</sup> Después de él, los *kohanim* de la planicie hicieron reparaciones. <sup>23</sup> Después de ellos Binyamin y Hashuv hicieron reparaciones frente a su casa. Después de ellos, Azaryah el hijo de Maaseiyah, el hijo de Ananyah hizo reparaciones a su casa. <sup>24</sup> Después de él, Binui el hijo de Henadad reparó otra sección de la casa de Azaryah hasta el Angulo y hasta la Esquina. <sup>25</sup> Palal el hijo de Uzai hizo reparaciones frente al Angulo y a la torre que proyecta de la parte alta del palacio real cerca del Patio de la Guardia.

Después de él, Pedayah el hijo de Parosh hizo reparaciones <sup>26</sup> (puesto que los sirvientes del Templo estaban viviendo en el Ofel) hasta frente a la Puerta del Agua hacia el este y la torre que se proyecta hacia fuera. <sup>27</sup> Después de él, los hombres de Tekoa repararon otra sección, frente a la gran torre que se proyecta hacia fuera y hacia al muro del Ofel.

<sup>28</sup> Arriba de la Puerta del Caballo los *kohanim* hicieron reparaciones, cada uno frente a su propia casa. <sup>29</sup> Después de ellos, Tzadok el hijo de Immer hizo reparaciones frente a su casa. Después de él, Shemayah el hijo de Shejanyah, el guarda de la Puerta Este, hizo reparaciones. <sup>30</sup> Después de él, Hananyah el hijo de Shemelyah y Hanun el sexto hijo de Tzafat hicieron reparaciones en otra sección. Después de él Meshulam el hijo de Berejyah hizo reparaciones frente a su propio cuarto.

<sup>31</sup> Después de Malkiyah, uno de los orfebres, hizo reparaciones hasta la casa de los sirvientes del Templo y los mercaderes, frente a la Puerta de la Reunión y en el aposento alto de la esquina. <sup>32</sup> Finalmente, entre el aposento alto en la esquina y la Puerta de las Ovejas los orfebres y los mercaderes hicieron reparaciones.

<sup>33(4:1)</sup> Pero cuando Shanvalat oyó que nosotros estábamos edificando el muro se puso furioso. Grandemente indignado, ridiculizó a los Yahudim; <sup>34(4:2)</sup> delante de sus hermanos y del ejército de Shomron dijo: "¿Qué están haciendo estos patéticos Yahudim? ¿Van a reedificar todo lo que quieran? ¿Van a sacrificar? ¿Van a terminar hoy? ¿Van a recobrar piedras útiles del montón de escombros, y esto, escombros quemado?" <sup>35(4:3)</sup> Toviyah el Amoni estaba con él, y dijo: "¡Lo que sea que estén construyendo, si aun un zorro se trepa, se derrumbará!"

<sup>36(4:4)</sup> ¡Nuestro Elohim, escucha! Estamos siendo tratados con desprecio. Vuelve sus burlas sobre sus propias cabezas; entrégalos a ser saqueados en una tierra de cautiverio. <sup>37(4:5)</sup> No cubras la culpa de ellos, no dejes que su pecado sea borrado de delante de ti; porque ellos han insultado a los constructores en su propia cara.

<sup>38(4:6)</sup> Así que seguimos construyendo el muro, que pronto fueron los tramos unidos y completado a la mitad de su altura a todo alrededor; porque la gente trabajó con voluntad.

**4** <sup>1(7)</sup> Pero entonces Shanvalat, Toviya, los Arabes, los Amonim y los Ashdodim oyeron que las reparaciones en el muro de Yerushalayim estaban progresando, y las brechas estaban siendo reparadas, se pusieron muy indignados. <sup>2(8)</sup> Todos ellos juntos maquinaron venir y pelear contra Yerushalayim y llevarnos a confusión. <sup>3(9)</sup> Sin embargo, nosotros oramos a nuestro Elohim por causa de ellos, organizamos una guardia contra ellos día y noche. <sup>4(10)</sup> Yahudáh estaba diciendo: "La fuerza de la gente que lleva las cargas afuera se está debilitando, y hay tanto escombros que no podemos edificar el muro." <sup>5(11)</sup> Nuestros enemigos están diciendo: "Ellos no sabrán ni verán nada, hasta que los hayamos infiltrado y comenzado a matarlos y detendremos el trabajo." <sup>6(12)</sup> Y hasta los Yahudim que vivían cerca de ellos nos dijeron como diez veces: "De todos los lugares ustedes deben regresar a nosotros."

<sup>7(13)</sup> Así que en las partes bajas del espacio detrás del muro, yo estacioné hombres de acuerdo a sus familias, con sus espadas, lanzas y arcos. <sup>8(14)</sup> Después de inspeccionarlos, me paré y me dirigí a los nobles, jefes, y al resto del pueblo: "¡No tengan temor de ellos! Recuerden a YAHWEH, quien es grande y temible; y peleen por sus hermanos, hijos, hijas, esposas, y hogares." <sup>9(15)</sup> Cuando nuestros enemigos oyeron que su conspiración era conocida por nosotros, y Elohim había desbaratado sus planes, todos regresamos al muro, cada uno a su trabajo. <sup>10(16)</sup> Desde ese momento en adelante la mitad de mis hombres hacían el trabajo; y la otra mitad llevaba lanzas, escudos, arcos y corazas; mientras los jefes estaban de guardia sobre toda la casa de Yahudáh, <sup>11(17)</sup> según continuaban construyendo el muro. Aquellos que llevaban cargas agarraban la carga con una mano y llevaban un arma en la otra. <sup>12(18)</sup> En cuanto a los trabajadores de la construcción, cada uno tenía su espada enfundada a su costado; así es como construyeron. El hombre para sonar la alarma con el *shofar* se quedaba junto a mí. <sup>13(19)</sup> Yo dije a los nobles, los jefes, y al resto del pueblo: "Este es un gran trabajo y se está extendiendo; estamos separados en el muro, uno lejos del otro." <sup>14(20)</sup> Pero donde quiera que estén, cuando ustedes oigan el sonido del *shofar*, vengan a ese lugar, a nosotros. ¡Nuestro Elohim peleará por nosotros!"

<sup>15(21)</sup> Así que seguimos haciendo el trabajo. La mitad de ellos tenían las lanzas desde el alba hasta que aparecían las estrellas. <sup>16(22)</sup> También en ese momento le dijo a la gente: "Dejen que todos los que tengan sirvientes se queden la noche dentro de Yerushalayim, para que por la noche puedan ser guardias para nosotros, aun mientras trabajan por el día." <sup>17(23)</sup> Yo, mis parientes, mis sirvientes y mis guardaespaldas nunca nos quitamos la ropa, y todos los que iban a traer agua llevaban su arma.

**5** <sup>1</sup> Entonces se levantó y gran clamor de la gente común y sus esposas contra sus hermanos los Yahudim [más ricos]. <sup>2</sup> Algunos de ellos dijeron: "¡Contando a nuestros hijos e hijas, hay muchos de nosotros! Permítenos tomar grano de ellos, para que podamos comer y permanecer vivos." <sup>3</sup> Había otros que dijeron: "Estamos hipotecando nuestros campos, viñas, y casas para poder comprar grano a causa de la hambruna." <sup>4</sup> Aun otros dijeron: "Hemos tomado prestado de los impuestos del rey contra nuestros campos y viñas." <sup>5</sup> Ahora bien, nuestra carne no es diferente a la de nuestros hermanos, y nuestros hijos son iguales a sus hijos; aun estamos dando a nuestros

hijos a servidumbre como esclavos. Algunas de nuestras hijas ya han ido a esclavitud, y está fuera de nuestro poder hacer nada al respecto, porque otros hombres tienen nuestros campos y viñas."

<sup>6</sup> Cuando yo oí el clamor de ellos y las razones por ello me puse muy indignado. <sup>7</sup> Pensé el asunto y lo llevé a los nobles y jefes. Yo los acusé: "Ustedes están prestando contra prendas, todos a su hermano"; y llamé a una gran asamblea para tratar con ellos. <sup>8</sup> Les dije: "Nosotros, hasta el límite de nuestras habilidades, hemos redimido a nuestros hermanos los Yahudim que se vendieron a los paganos. ¡Ahora ustedes están vendiendo a sus propios hermanos, y tendremos que comprarlos de vuelta!" Ellos se quedaron callados; no podían pensar en algo que decir. <sup>9</sup> También dije: "¡Lo que están haciendo no está bien! Ustedes debían de estar viviendo en temor a nuestro Elohim, para que nuestros enemigos paganos no tengan razón para burlarse de nosotros. <sup>10</sup> Además, mis hermanos y mis siervos, yo también les he prestado dinero y grano. Por favor paren de hacerlo tan gravoso de meterse en deudas. <sup>11</sup> ¡Por favor! ¡Hoy! Devuélvanles sus campos, viñas, plantaciones de olivos y casas; también las cien piezas de plata y el grano, vino, y aceite de oliva que ustedes demandaron de ellos como interés."

<sup>12</sup> Ellos respondieron: "Nosotros lo devolveremos. No requeriremos nada de ellos. Sí, lo haremos, así como tú dices." Entonces yo llamé a los *kohanim* y tomé un juramento de ellos que ellos harían como habían prometido. <sup>13</sup> Sacudiendo el dobladillo de mi saco, yo dije: "Que Elohim sacuda a todo hombre de su casa y de su trabajo que fracase en cumplir la promesa – que él sea sacudido como esto y vaciado." Toda la asamblea dijo: "¡Amén!" Y alabaron a YAHWEH; y la gente hizo como había prometido.

<sup>14</sup> Además de eso, de tiempo en tiempo yo era nombrado su gobernador en la tierra de Yahudáh, desde el vigésimo año hasta el trigésimo segundo año de Artajshashta el rey – esto es, por doce años – ni yo ni mis colegas tomamos del sustento de gobernador. <sup>15</sup> Los anteriores gobernantes, antes que yo, habían cargado al pueblo imponiéndoles impuestos de más de una y media libra de *shekels* de plata por comida y vino; y aun sus sirvientes se enseñoreaban sobre el pueblo. Pero yo no lo hice, porque temía a YAHWEH. <sup>16</sup> Además, yo puse toda mi energía en trabajar en este muro. Nosotros no compramos ninguna tierra, y todos mis sirvientes estaban reunidos allí para el trabajo.

<sup>17</sup> Había 150 dirigentes y otros Yahudim que comían en mi mesa, aparte de aquellos que venían a nosotros de las naciones vecinas. <sup>18</sup> Cada día un buey, seis ovejas escogidas, y aves eran preparados para mí, y cada diez días una provisión de todo tipo de vino. Aun, a pesar de todo esto, nunca reclamé el sustento de gobernador, porque el pueblo ya tenía una carga pesada por su labor. <sup>19</sup> ¡Mi Elohim se acuerda favorablemente todo lo que he hecho por este pueblo!

**6** <sup>1</sup> Cuando fue reportado a Sanvalat, Toviyah, Geshem el Arabe y al resto de nuestros enemigos que yo había reedificado el muro y ni una sola brecha había sido dejada en él – aunque hasta ese momento no había puesto las puertas en las entradas – <sup>2</sup> Sanvalat, y Geshem enviaron un mensaje que decía: "Vengan vamos a reunirnos en uno de los pueblos del Valle Ono." Pero ellos estaban planeando hacerme daño; <sup>3</sup> yo les envié mensajeros con este mensaje: "Estoy muy ocupado con trabajo importante para ir a ustedes. ¿Por qué se detendrá el trabajo mientras yo lo dejo para ir a ustedes?" <sup>4</sup> Ellos siguieron mandando este tipo de mensaje – cuatro veces – y yo les respondí de la misma forma.

<sup>5</sup> La quinta vez, con el mismo propósito, Sanvalat me envió su sirviente con una carta abierta en sus manos, <sup>6</sup> en la cual estaba escrito: "Es reportado entre las naciones, y Geshem lo dice también, que tú y los Yahudim están planeando una revuelta, que por esto están

reedificando el muro, y que tú intentas ser su rey," y palabras similares; <sup>7</sup> además, que también has nombrado profetas para que proclamen acerca de ti en Yerushalayim, ¡Hay un rey en Yahudáh! Un reporte sobre esta línea está ahora siendo enviado al rey. Ven ahora, por lo tanto, y vamos a discutir esto." <sup>8</sup> Yo le envié la respuesta: "Nada de lo que tú dices está siendo hecho. Todo lo estás fabricando en tu cabeza." <sup>9</sup> Ellos todos estaban tratando de asustarnos, pensando: "Esto menguará su fuerza los alejará del trabajo." ¡Pero ahora, YAHWEH, aumenta mi fuerza!

<sup>10</sup> Un día, cuando fui a la casa de Shemayah el hijo de Delayah, el hijo de Meheitavel, donde él estaba confinado, dijo: "Vamos a reunirnos en la casa de Elohim, dentro del Templo, y vamos a cerrar las puertas del Templo, porque ellos van a venir y tratar de asesinarte; sí, vendrán por la noche a matarte." <sup>11</sup> Yo respondí: "¿Debía un hombre como yo salir corriendo? ¿Puede un hombre como yo meterse en el Templo para salvar su vida? Yo rehúso entrar." <sup>12</sup> Entonces me comprendí que Elohim no lo había enviado, que él estaba diciendo esta profecía contra mí, y que Toviyah y Sanvalat lo habían sobornado para decirla. <sup>13</sup> El había sido empleado para asustarme para seguir su sugerencia y así pecar, para que tuvieran material para su reporte infavorable acerca de mí y me pudieran amenazar con él. <sup>14</sup> Mi Elohim, recuérdate de Toviyah y Sanvalat de acuerdo a sus obras, también del profeta Noadyah y de los otros profetas que tratan de intimidarme.

<sup>15</sup> Así que el muro fue terminado el vigésimo quinto día del mes de Elul, en cincuenta y dos días. <sup>16</sup> Cuando todos nuestros enemigos se enteraron y las naciones de alrededor se pusieron temerosas, la autoestima de nuestros enemigos cayó severamente; porque ellos comprendieron que este trabajo había sido realizado por nuestro Elohim.

<sup>17</sup> Durante este mismo período, los nobles de Yahudáh enviaron muchas cartas a Toviyah, y Toviyah siguió enviándoles respuestas. <sup>18</sup> Porque había muchos en Yahudáh que habían jurado alianza con él, porque él era el yerno de Shejanyah, el hijo de Araj, y su hijo Yojanán había tomado como esposa la hija de Meshulam el hijo de Berejyah. <sup>19</sup> Ellos hasta alababan sus buenas obras en mi presencia, y ellos pasaron mis palabras a él. Toviyah siguió enviando cartas para intimidarme.

**7** <sup>1</sup> Después que el muro había sido reedificado, ya yo había levantado sus puertas, y los guardas, cantores y los *Leviim* habían sido nombrados, <sup>2</sup> puse a mi pariente Hanani a cargo de Yerushalayim, junto con Hananyah el comandante de la ciudadela. Porque él era un hombre lleno de fe, y temía a Elohim más que la mayoría. <sup>3</sup> Yo les dije: "Las puertas de Yerushalayim no se abrirán hasta que el sol esté caliente; y mientras los porteros estén de guardia, que cierren las puertas; y ustedes ponen los barrotes. Nombren vigilantes de aquellos que viven en Yerushalayim; asignen cada uno su tiempo para vigilar, y que cada uno sirva cerca de su casa.

<sup>4</sup> La ciudad era grande y espaciosa, pero había poca gente en ella, y las casas no habían sido reedificadas. <sup>5</sup> Mi Elohim puso en mi corazón que reuniera a los nobles, los dirigentes del pueblo, para que pudieran ser inscritos de acuerdo a sus genealogías. Yo localicé el registro de las genealogías de aquellos que habían subido al principio y encontré escrito en él:

<sup>6</sup> "Aquí está una lista de la gente de la provincia que había sido llevada cautiva, llevados por Nevujadretzar rey de Bavel, pero que después regresaron del cautiverio y subieron a Yerushalayim y a Yahudáh, cada uno a su propia ciudad; <sup>7</sup> ellos fueron con Zerubabel, Yeshúa, Nejemyah, Azaryah, Raamyah, Najmani, Mordejai, Bilshan, Misperet, Bigvai, Najum y Baanah.

El número de hombres del pueblo de Israel:

8	descendientes de Parosh	2,172
9	descendientes de Shefatyah	372
10	descendientes de Araj	652
11	descendientes de Pajat-Moav, de los descendientes de Yeshúa y Yoav	2,818
12	descendientes de Eilam	1,254
13	descendientes de Zatu	845
14	descendientes de Zakkai	760
15	descendientes de Binui	648
16	descendientes de Bevai	628
17	descendientes de Azgad	2,322
18	descendientes de Adonikam	667
19	descendientes de Bigvai	2,067
20	descendientes de Adin	655
21	descendientes de Ater, de Yejizkiyah	98
22	descendientes de Hashum,	328
23	descendientes de Betzai	324
24	descendientes de Harif	112
25	descendientes de Giveon	95
26	pueblo de Beit-Lejem y Netofah	188
27	pueblo de Anatot	128
28	pueblo de Beit-Azmevet	42
29	pueblos de Kiryat-Tearim, Kefirah y Beerot	743
30	pueblo de Ramah y Geva	621
31	pueblo de Mijmas	122
32	pueblo de Beit-El y Ai	123
33	pueblo del otro Nevo	52
34	pueblo del otro Eilam	1,254
35	descendientes de Harim	320
36	descendientes de Yeriho	345
37	descendientes de Lod, Hadid y Ono	721
38	descendientes de Senaah	3,930

<sup>39</sup> "Los *kohanim*:

	descendientes de Yedayah, de la casa de Yeshúa	973
40	descendientes de Immer	1,052
41	descendientes de Pashjur	1,247
42	descendientes de Harim	1,017

<sup>43</sup> "Los *Leviim*

	descendientes de Yeshúa, de Kadmiel, de los descendientes de Hodvah	74
--	--	----

<sup>44</sup> "Los cantores:

descendientes de Asaf

148

<sup>45</sup> "Los porteros:

descendientes de Shalum,  
descendientes de Ater,  
descendientes de Talmon,  
descendientes de Akuv,  
descendientes de Hatita, y  
descendientes de Shovai

138

<sup>46</sup> "Los sirvientes del Templo:

descendientes de Tzija,  
descendientes de Hasufa,  
descendientes de Tabaot,  
<sup>47</sup> descendientes de Keros,  
descendientes de Sia,  
descendientes de Padon,  
<sup>48</sup> descendientes de Levanah,  
descendientes de Hagava,  
descendientes de Salmai,  
<sup>49</sup> descendientes de Hanan,  
descendientes de Giddel,  
descendientes de Gajar,  
<sup>50</sup> descendientes de Reayah,  
descendientes de Retzin,  
descendientes de Nekoda,  
<sup>51</sup> descendientes de Gazam,  
descendientes de Uza,  
descendientes de Paseaj,  
<sup>52</sup> descendientes de Besai,  
descendientes de Menuim,  
descendientes de Nefishsim,  
<sup>53</sup> descendientes de Bakbuk,  
descendientes de Hakufa,  
descendientes de Harhur,  
<sup>54</sup> descendientes de Batzlit,  
descendientes de Mejida,  
descendientes de Harsha,  
<sup>55</sup> descendientes de Barkos,  
descendientes de Sisra,  
descendientes de Temaj,  
<sup>56</sup> descendientes de Netziaj, y  
descendientes de Hatifa.

<sup>57</sup> "Los descendientes de los sirvientes de Shlomó:



descendientes de Sotai,  
 descendientes de Soferet,  
 descendientes de Prida,  
 58 descendientes de Yalah,  
 descendientes de Darkon,  
 descendientes de Giddel,  
 59 descendientes de Shefatyah,  
 descendientes de Hatil,  
 descendientes de Pojeret-Hatvayim, y  
 descendientes de Amón.

60 "Todos los sirvientes del Templo y los  
 descendientes de los sirvientes de Shlomó numeraban 392

61 " Los siguientes subieron desde Tel-Melaj, Tel-Harsha, Keruv, Adón e Immer; pero no podían decir a cual de los clanes de los padres ellos y sus hijos pertenecían, [así que no estaba claro] si eran de Israel:

62 descendientes de Delayah,  
 descendientes de Toviyah, y  
 descendientes de Nekoda 642

63 y de los *kohanim* :

descendientes de Havayah,  
 descendientes de Hakotz, y  
 descendientes de Barzillai, que tomó esposa de las  
 hijas de Barzillai el Gileadi y fue nombrado como ellos.

64 "Estos trataron de localizar sus registros de genealogías, pero no fueron encontrados. Por lo tanto ellos fueron considerados profanados y no fueron permitidos servir como *kohanim*. 65 El Tirshata [gobernador] les dijo que no podían comer ninguna de las comidas especialmente Kadoshim hasta que un *kohen* apareciera que consultara el *urim* y *tumim*.

66 "La asamblea completa numeraba 42,360, 67 sin incluir sus esclavos y esclavas, de los cuales había 7,337. Ellos también tenían 245 cantores hombres y mujeres. 68 Sus caballos numeraban 736; sus mulos 245; 69 sus camellos 435; y sus asnos 6,720.

70 "Algunos de los jefes de los clanes de los padres hicieron contribuciones para el trabajo. El Tirshata contribuyó al tesoro mil *darkmonim* de oro [veintiuna libras], cincuenta vasijas y 530 túnicas para los *kohanim*. 71 Algunos los jefes de los clanes de los padres dieron al tesoro para el trabajo 20,000 *darkmonim* de oro [420 libras] y 2,200 *manim* de plata [una y un tercio toneladas]. 72 El resto del pueblo dio 20,000 *darkmonim* de oro, 2,000 *manim* de plata [cerca de una y un cuarto toneladas] y sesenta y siete túnicas para los *kohanim*.

73 "Así que los *kohanim*, los *Leviim*, los porteros, los cantores, algunos del pueblo, los sirvientes del Templo y todo Israel vivían en sus pueblos."

8(1) Cuando llegó el séptimo mes, después que el pueblo de Israel se había asentado en sus pueblos,

**8** <sup>1</sup> todo el pueblo se reunió de un solo acuerdo en el lugar abierto frente de la Puerta del Agua y pidieron a Ezra el maestro de la *Toráh* que trajera el rollo de la *Toráh* de Moshe el cual *YAHWEH* le había ordenado a Israel. <sup>2</sup> Ezra el *kohen* trajo la *Toráh* ante la asamblea, la cual consistía de hombres, mujeres y todos los niños suficientemente grandes para entender. Era el primer día del séptimo mes. <sup>3</sup> De frente al lugar abierto frente a la Puerta del Agua, él leyó del libro a los hombres, mujeres y a los niños que podían entender desde temprano en la mañana hasta el mediodía; y todo el pueblo escuchó atentamente al rollo de la *Toráh*. <sup>4</sup> Ezra el maestro de la *Toráh* se paró en una plataforma de madera la cual habían hecho para este propósito; junto a él a su derecha estaba Mattityah, Shema, Anaya, Uriyah, Hilkiyah y Maaseiyah; mientras que a su izquierda estaban Padayah, Mishael, Malkiyah, Hashum, Hashbadanah, Zejaryah, y Meshulam. <sup>5</sup> Ezra abrió el rollo donde todo el pueblo lo podía ver, porque él era más alto que toda la gente, cuando lo abrió, todo el pueblo se levantó en pie. <sup>6</sup> Ezra bendijo a *YAHWEH*, el gran Elohim; y todo el pueblo respondió: "¡Amén! ¡Amén!" Mientras levantaban las manos, inclinaban sus cabezas y caían postrados delante de *YAHWEH* con sus rostros en tierra. <sup>7</sup> Los *Leviim* Yeshúa, Bani, Sherevyah, Yamin, Akuv, Shabtai, Hadiyah, Maaseiyah, Kelita, Azaryah, Yozavad, Hanan y Pelayah explicaron la *Toráh* al pueblo, mientras el pueblo permanecía en sus lugares. <sup>8</sup> Ellos leyeron claramente del rollo, en la *Toráh* de Elohim, lo traducían, y los habilitaban para entender el sentido de lo que se estaba leyendo.

<sup>9</sup> Nejemyah el Tirshata, Ezra el *kohen* y maestro de la *Toráh* y los *Leviim* que enseñaban al pueblo dijeron a todo el pueblo: "Hoy es consagrado a *YAHWEH* su Elohim; no estén tristes, no lloren." Porque todo el pueblo estaba llorando cuando oyeron las palabras de la *Toráh*. <sup>10</sup> Entonces él les dijo a ellos: "Vayan, coman ricas comidas, beban bebidas dulces, y manden porciones a aquellos que no puedan proveer para sí mismos; porque hoy se consagran a nuestro Adón. No estén tristes, porque la alegría de *YAHWEH* es su fuerza." <sup>11</sup> De esta forma los *Leviim* tranquilizaron al pueblo, según dijeron: "Estén quietos, porque hoy es Kadosh, no estén tristes." <sup>12</sup> Entonces el pueblo salió a comer, beber mandar porciones y a celebrar; porque ellos habían entendido las palabras que habían sido dadas a ellos.

<sup>13</sup> En el segundo día, los jefes de los clanes de los padres de todo el pueblo se reunieron con los *kohanim* y los *Leviim* delante de Ezra el maestro de la *Toráh* para estudiar las palabras de la *Toráh*. <sup>14</sup> Ellos encontraron escrito en la *Toráh* que *YAHWEH* había ordenado por medio de Moshe que el pueblo de Israel tenía que vivir en *sukot* durante la festividad del séptimo mes; <sup>15</sup> y que ellos anunciarían y regarían la voz en todas sus ciudades y en Yerushalayim: "Vayan afuera a las montañas, y recojan ramas de olivos, olivos silvestres, arrayanes, palmas, y de otros árboles frondosos para hacer *sukot*, como prescrito." <sup>16</sup> Así que la gente salió, lo trajo e hicieron *sukot* para ellos, cada uno sobre el tejado de sus casas, también en los patios, en el patio de la casa de *YAHWEH*, en el espacio abierto por la Puerta del Agua y en el espacio abierto por la Puerta de Efrayim. <sup>17</sup> La comunidad completa de los que habían regresado del cautiverio hizo *sukot* y vivieron en los *sukot*, pues el pueblo de Israel no había hecho eso desde los días de Yahoshúa el hijo de Nun, Así que había una gran alegría. <sup>18</sup> También leían todos los días, desde el primer día hasta el último día, del rollo de la *Toráh* de *YAHWEH*. Ellos guardaron la festividad por siete días; entonces en el octavo día hubo una asamblea solemne, de acuerdo con el estatuto.

**9** <sup>1</sup> En el vigésimo cuarto día de este mes el pueblo de Israel, vistiendo de cilicio y con polvo sobre ellos, se reunieron para un ayuno. <sup>2</sup> Aquellos que descendieron de Israel se separaron a sí de todos los extranjeros; entonces se pararon y confesaron sus propios pecados y las iniquidades

de sus padres. <sup>3</sup> Parados donde estaban, leyeron en el rollo de la *Toráh* de *YAHWEH* su Elohim por la cuarta parte del día. Por otra cuarta parte ellos confesaron y se postraron delante de *YAHWEH* su Elohim. <sup>4</sup> En la plataforma de los *Leviim* estaban Yeshúa, Bani, Kadmiel, Shevanyah, Buni, Sherevyah, Bani, y Kenani; ellos clamaron en alta voz a *YAHWEH* su Elohim. <sup>5</sup> Entonces los *Leviim* Yeshúa, Kadmiel, Bani, Hashavneyah, Sherevyah, Hodiya, Shevanyah y Petajyah dijeron: "Levántense, y bendigan a *YAHWEH* su Elohim desde la eternidad pasada hasta la eternidad futura; digan:

"¡Bendito sea Tu Glorioso Nombre,  
exaltado sobre toda bendición y alabanza!

- <sup>6</sup> "Tú eres *YAHWEH*, solo Tú.  
Tú hiciste el cielo,  
el cielo de cielos, con toda su formación,  
la tierra y todas las cosas que hay en ella,  
los mares y todo lo que en ellos hay,  
y Tú lo preservas todo.  
El ejército del cielo te alaba.
- <sup>7</sup> "Tú eres *YAHWEH*, el Elohim que escogió a Avram,  
lo trajo fuera de Ur-Kasdim  
y le diste el nombre de Avraham.
- <sup>8</sup> Viendo que él fue fiel a ti,  
Tú hiciste un Pacto con él,  
darle la tierra de los Kenaani,  
los Hitti, Emori y Perizi,  
los Yevusi y los Girgashi,  
para darla a sus descendientes;  
y has hecho lo que has prometido,  
porque Tú eres justo.
- <sup>9</sup> "Tú viste la aflicción de nuestros padres en Egipto  
y oíste el clamor junto al Mar de Suf [mar Rojo].
- <sup>10</sup> Tú hiciste señales y maravillas contra Faraón,  
contra todos sus siervos y el pueblo de la tierra;  
pues Tú sabías qué arrogantemente ellos los trataron;  
y te hiciste Un Nombre grande hasta el día de hoy.
- <sup>11</sup> Tú dividiste el mar delante de ellos,  
para que ellos pudieran pasar por medio del mar sobre tierra seca,  
entonces lanzaste a sus perseguidores a las profundidades,  
como una piedra en aguas turbulentas.
- <sup>12</sup> "En una columna de nubes Tú los guiaste por el día,  
y por la noche en una columna de fuego,  
para que pudieran tener luz delante de ellos  
en el camino que seguirían.

- 13 "Descendiste sobre el Monte Sinai  
y hablaste con ellos desde el cielo.  
Les diste los estatutos correctos y las enseñanzas verdaderas,  
buenas leyes y *mitzvot*.
- 14 Tú les revelaste tu Shabbat Kadosh  
y les diste *mitzvot*, leyes y la *Toráh*  
por medio de Moshe tu siervo.
- 15 "Para el hambre de ellos les diste pan del cielo;  
para su sed Tú sacaste agua de la roca para ellos.  
Los ordenaste a entrar y poseer La Tierra  
que habías jurado darles con tu mano.
- 16 "Pero ellos y nuestros padres eran arrogantes  
ellos endurecieron su cerviz e ignoraron tus *mitzvot*;  
17 rehusaron escuchar y no prestaron atención  
a las maravillas que Tú habías hecho entre ellos.  
No, ellos endurecieron su cerviz, y en su rebelión  
nombraron a un dirigente para regresarlos a su esclavitud.  
Pero, porque Tú eres un Elohim de perdón,  
misericordioso, lleno de compasión,  
tardo para la ira y lleno de gracia,  
no los abandonaste.
- 18 Aun cuando ellos se fundieron un becerro de metal,  
diciendo sobre él: "Este es tu dios  
que te sacó de la tierra de Egipto,"  
y cometiendo otras groseras provocaciones;  
19 aún, Tú, en tu gran compasión,  
no los abandonaste en el desierto.  
La columna de nubes no los abandonó por el día;  
se mantuvo guiándolos en el camino.  
Por la noche la columna de fuego  
permaneció mostrándoles luz y la senda a tomar.
- 20 Tú también diste tu buen Espíritu para enseñarlos,  
no retuviste el *maná* de sus bocas  
y les proveíste agua para saciar su sed.
- 21 Sí, por cuarenta años Tú los sostuviste en el desierto;  
no les faltó nada –  
sus ropas no se gastaron;  
sus pies no se hincharon.
- 22 "Tú les diste los reinos y los pueblos;  
aun hasta les diste tierra de más,  
así tomaron posesión de la tierra de Sijón,  
también la tierra del rey de Heshbon  
y la tierra de Og rey de Bashan.
- 23 Hiciste sus hijos tan numerosos

como las incontables estrellas del firmamento.

- "Entonces Tú los trajiste a La Tierra  
acerca de la cual habías dicho a sus padres  
que ellos irían y tomarían posesión de ella.  
24 Así que los hijos fueron y poseyeron La Tierra,  
según Tú subyugabas delante de ellos  
los Kenaani que vivían en La Tierra  
y se la entregaste a ellos,  
junto con sus reyes y los pueblos de La Tierra,  
para que ellos hicieran lo que quisieran.  
25 Ellos tomaron ciudades fortificadas y tierra fértil,  
poseyeron casas llenas de todo tipo de cosas buenas,  
cavaron cisternas, viñas, plantaciones de olivos,  
árboles frutales en plenitud;  
así que comieron hasta saciarse y se fortalecieron,  
se deleitaron con grandes bondades.
- 26 "Aun ellos desobedecieron y se rebelaron contra ti,  
echando tu *Toráh* a sus espaldas.  
Ellos mataron a tus profetas por advertirles  
que debían regresar a ti  
y cometieron otras provocaciones groseras.  
27 Así que los entregaste al poder de sus adversarios,  
los cuales los oprimieron.  
Aun en el tiempo de su aflicción,  
cuando ellos clamaban a ti,  
Tú oíste desde el cielo, conforme  
con tu gran compasión,  
Tú les diste salvadores para salvarlos  
del poder de sus adversarios.  
28 Pero tan pronto tenían alguna ayuda,  
se iban de vuelta a hacer el mal delante de ti.  
Así que Tú los dejaste en el poder de sus enemigos,  
quienes cayeron fuertemente sobre ellos.  
Sin embargo, cuando ellos regresaban y clamaban a ti,  
Tú oías desde el cielo muchas veces  
y los salvabas, conforme a tu compasión.  
29 Tú los amonestaste, para poder traerlos de regreso  
a tu *Toráh*; sin embargo, ellos eran arrogantes.  
No prestaron atención a tus *mitzvot*,  
sino que pecaron contra tus estatutos,  
los cuales, si una persona los guarda,  
tendrá vida por medio de ellos.  
No obstante, ellos testarudamente volvieron sus hombros,  
endurecieron su cerviz y rehusaron oír.  
30 Por muchos años les extendiste tu misericordia

- y los amonestaste por tu Espíritu por medio de los profetas;  
sin embargo, no escuchaban.  
Por lo tanto, Tú lo entregaste a los pueblos de las tierras.
- 31 Aún, en tu gran compasión,  
no los destruiste completamente;  
ni los abandonaste,  
porque Tú eres un Elohim compasivo y misericordioso.
- 32 "Ahora, Por lo tanto, nuestro Elohim,  
grande, poderoso, temible Elohim,  
quien guarda ambos los Pactos y la gracia;  
que todo este sufrimiento parezca poco para ti  
que ha venido a nosotros, a nuestros reyes, a nuestros dirigentes,  
a nuestros *kohanim*, a nuestros profetas, a nuestros padres  
y a todo nuestro pueblo,  
desde el tiempo de los reyes de Ashur  
hasta este mismo día.
- 33 No hay duda de que Tú eres justo  
en todo lo que ha venido sobre nosotros;  
porque nos has tratado justamente.  
Somos nosotros los que hemos actuado perversamente.
- 34 Nuestros reyes, nuestros dirigentes, nuestros *kohanim* y padres  
no guardaron la *Toráh*,  
ni prestaron atención a tus *mitzvot*  
ni escucharon las advertencias que Tú les diste.
- 35 Aun cuando gobernaron su propio reino,  
aun cuando los prosperaste grandemente,  
en la gran, rica tierra que les diste,  
ellos no te sirvieron;  
ni se volvieron de sus obras perversas.
- 36 "Así que, aquí estamos hoy, esclavos.  
Sí, en La Tierra que Tú diste a nuestros padres,  
para que comieran lo que produce  
y disfrutaran su bien –  
¡Aquí estamos en ella, esclavos!
- 37 Su rica cosecha ahora va a los reyes  
que has puesto sobre nosotros por nuestros pecados;  
tienen poder sobre nuestros cuerpos,  
pueden hacer lo que les plazca a nuestro ganado,  
¡y estamos en gran aflicción!

**10** <sup>1(9:38)</sup> A la vista de todo esto, estamos haciendo un pacto que obliga, poniéndolo en escritura y siendo sellado por nuestros dirigentes, nuestros *Leviim* y nuestros *kohanim*."

<sup>2(1)</sup> En el documento sellado estaban los nombres de: Nejemyah, el Tirshata el hijo de Hajalyah, Tzedekyah, <sup>3(2)</sup> Serayah, Azaryah, Yirmeyah, <sup>4(3)</sup> Pashjur, Amaryah, Malkiyah, <sup>5(4)</sup>

Hatush, Shevanyah, Maluj, <sup>6(5)</sup> Harim, Meremot, Ovadyah, <sup>7(6)</sup> Daniel, Ginton, Baruj, <sup>8(7)</sup> Meshulam, Aviyah, Miyamin, <sup>9(8)</sup> Maazyah, Bilgai, y Shemayah. Estos eran *kohanim*.

<sup>10(9)</sup> Los *Leviim* eran: Yeshúa el hijo de Azanyah, Binui un descendiente de Henadad, Kadmiel <sup>11(10)</sup> y sus parientes Shevanyah, Hadiyah, Kelita, Pelayah, Hanan, <sup>12(11)</sup> Mija, Rejov, Hashavyah, <sup>13(12)</sup> Zakur, Sherevyah, Shevanyah, <sup>14(13)</sup> Hadiyah, Bani, Beninu.

Los dirigentes del pueblo: Parosh, Pajat-Moav, Eilam, Zatu, Bani, <sup>16(15)</sup> Buni, Azgad, Bevai, <sup>17(16)</sup> Adoniyah, Bigvai, Adin, <sup>18(17)</sup> Ater, Hizkiyah, Azur, <sup>19(18)</sup> Hadiyah, Hashum, Betzai, <sup>20(19)</sup> Harif, Anatot, Neivai, <sup>21(20)</sup> Magpiash, Meshulam, Hezir, <sup>22(21)</sup> Mesheizavel, Tzadok, Yadua, <sup>23(22)</sup> Pelatyah, Hanan, Anayah, <sup>24(23)</sup> Hoshea, Hananyah, Hashuv, <sup>27(26)</sup> HaLojesh, Pilja, Shovek, <sup>26(25)</sup> Rejum, Hashavnah, Maaseiyah, <sup>27(26)</sup> Ajiyah, Hanan, Anan, <sup>28(27)</sup> Maluj, Harim y Baanah.

<sup>29(28)</sup> El resto del pueblo, los *kohanim*, los *Leviim*, los porteros, los cantores, los sirvientes del Templo y todos los que se separaron a sí de los pueblos de las tierras hacia la *Toráh* de *YAHWEH*, junto con sus esposas, hijos e hijas, todos los capaces de entender y conocer, <sup>30(29)</sup> se unieron a sus hermanos y a sus dirigentes en jurar un juramento, acompañado por una maldición [en caso de no cumplir], como sigue:

"Nosotros viviremos por la *Toráh* de *YAHWEH*, dada por Moshe el siervo de Elohim, y guardaremos y obedeceremos todos los *mitzvot*, estatutos y leyes de *YAHWEH* nuestro Elohim.

<sup>31(30)</sup> "No daremos nuestras hijas como esposas a los pueblos de La Tierra ni tomaremos sus hijas como esposas para nuestros hijos.

<sup>32(31)</sup> "Si los pueblos de La Tierra traen mercadería o comida para vender en *Shabbat*, no compraremos de ellos en *Shabbat* ni en un día Kadosh.

"No plantaremos nuestros campos en el séptimo año, ni cobraremos nuestras deudas entonces.

<sup>33(32)</sup> "Nos impondremos un impuesto anual de un tercio de *shekel* [una séptima parte de una onza de plata] para el servicio de la casa de nuestro Elohim, <sup>34(33)</sup> para los Panes de la Presencia, la ofrenda de grano continúa, para [las ofrendas] de *Shabbat*, en *Rosh-Hodesh*, en los tiempos designados, en otros tiempos Kadoshim, para las ofrendas de pecado para expiación por Israel, y para todo el trabajo relacionado con la casa de *YAHWEH*.

<sup>35(34)</sup> "Nosotros los *kohanim*, los *Leviim*, y el pueblo, echaremos suertes relacionada con la ofrenda de la leña, para que sea traída a la casa de nuestro Elohim de acuerdo con los clanes de los padres, en los tiempos específicos, año tras año, y entonces será quemada en el altar de *YAHWEH* nuestro Elohim, como está prescrito en la *Toráh*.

<sup>36(35)</sup> "Todos los años traeremos los primeros frutos de nuestra tierra y los primeros frutos de toda clase de árbol a la casa de *YAHWEH*. <sup>37(36)</sup> También traeremos al primer nacido de nuestros hijos y de nuestro ganado, como está prescrito en la *Toráh*, y el primer nacido de nuestros rebaños y manadas a la casa de nuestro Elohim, a los *kohanim* que ministran en la casa de nuestro Elohim.

<sup>38(37)</sup> "Traeremos lo primero de nuestra masa de harina, nuestras contribuciones, el fruto de todos los tipos de árboles, vino, aceite de oliva a los *kohanim* en los almacenes de la casa de

*YAHWEH*, junto con la décima parte del producto de nuestra tierra para los *Leviim*; puesto que ellos, los *Leviim*, toman la décima parte en todas las ciudades donde cosechamos. <sup>39(38)</sup> El *kohen* descendiente de Aharon estará con los *Leviim* cuando los *Leviim* tomen la décima parte. Los *Leviim* traerán la décima parte de la décima parte a la casa de nuestro Elohim, a los almacenes para provisiones. <sup>40(39)</sup> Porque el pueblo de Israel y los descendientes de Levi traerán las contribuciones de grano, vino, y aceite de oliva a las cámaras donde está el equipo del Lugar Kadosh, los *kohanim* que ministran, los porteros y los cantores. Nosotros no abandonaremos la casa de Elohim."

**11** <sup>1</sup> Los dirigentes del pueblo hicieron de Yerushalayim su residencia, mientras que el resto del pueblo echó suertes para traer una décima parte del pueblo a vivir en Yerushalayim la ciudad Kadosh con más de nueve décimos en otras ciudades. <sup>2</sup> La gente bendijo a todos aquellos que fueron a vivir en Yerushalayim voluntariamente.

<sup>3</sup> En las ciudades de Yahudáh todos vivían en su propia propiedad – el pueblo de Israel, los *kohanim*, los *Leviim*, los sirvientes del Templo, y los descendientes de los sirvientes de Shlomó. Pero los dirigentes de las provincias vivían en Yerushalayim. <sup>4</sup> Algunos de estos que vivían en Yerushalayim eran de la tribu de Yahudáh y otros eran de la tribu de Binyamin. Aquellos de la tribu de Yahudáh eran: Atayah hijo de Uziyah, el hijo de Zejaryah, el hijo de Amaryah, el hijo de Shefatyah, el hijo de Mahalaleel, de los descendientes de Peretz; <sup>5</sup> y Maaseiyah el hijo de Baruj, el hijo de Kol-Hozeh, el hijo de Hazayah, el hijo de Adayah, el hijo de Yoyariv, el hijo de Zejaryah, quien pertenecía a la familia de Shelah. <sup>6</sup> El número total de descendientes de Peretz que vivían en Yerushalayim era de 468 hombres de valor.

<sup>7</sup> Estos eran de la tribu de Binyamin: Salu el hijo de Meshulam, el hijo de Yoed, el hijo de Pedayah, el hijo de Kolayah, el hijo de Maaseiyah, el hijo de Itiel, el hijo de Yeshayah. <sup>8</sup> Después de él: Gabai, Salai; 928 por todos. <sup>9</sup> Yoel el hijo de Zijri era su supervisor, y Yahudáh el hijo de Hasnuah era segundo al mando de la ciudad.

<sup>10</sup> De los *kohanim* Yedayah el hijo de Yoyariv, Yajin, <sup>11</sup> Serayah el hijo de Hilkiyah, el hijo de Meshulam, el hijo de Tzadok, el hijo de Merayot, el hijo de Ajituv, el supervisor de la casa de Elohim, <sup>12</sup> y sus hermanos que hacían el trabajo de la casa; por todos 822; y Adayah el hijo de Yerojam, el hijo de Pelalyah, el hijo de Amtzi, el hijo de Zejaryah, el hijo de Pashjur, el hijo de Malkiyah; <sup>13</sup> con sus hermanos, jefes de los clanes de los padres, 242; y Amashsai el hijo de Azarel, el hijo de Ajzai, el hijo de Meshillemot, el hijo de Immer; <sup>14</sup> con sus hermanos, hombres valerosos, por todos 128; su supervisor era Zavdielel hijo de HaGedolim.

<sup>15</sup> De los *Leviim*: Shemayah el hijo de Hashuv, el hijo de Azrikam, el hijo de Hashavyah, el hijo de Buni, <sup>16</sup> y Shabtai y Yozavad, de los dirigentes de los *Leviim*, que estaban a cargo de los asuntos externos para la casa de *YAHWEH*, <sup>17</sup> y Matanyah el hijo de Mija, el hijo de Zavdi, el hijo de Asaf, el dirigente que comenzó la oración de acción de gracias; y Bakbukyah, el segundo de entre sus hermanos; y Avda el hijo de Shamua, el hijo de Galal, el hijo de Yedutum. <sup>18</sup> Todos los *Leviim* en la ciudad Kadosh numeraban 284.

<sup>19</sup> Los porteros: Akuv, Talmon y sus hermanos, que mantenían guardia en las puertas, numeraban 172.

<sup>20</sup> El resto de Israel, de los *kohanim* y de los *Leviim* estaban todos en las ciudades de Yahudáh, cada uno en su propiedad.

<sup>21</sup> Los sirvientes del Templo vivían en Ofel; Tzija y Gishpa estaban a cargo de los sirvientes del Templo.



<sup>22</sup> El supervisor de los *Leviim* en Yerushalayim era Uzi el hijo de Bani, el hijo de Hashavyah, el hijo de Matanyah, el hijo de Mija, de los descendientes de Asaf los cantores; él estaba a cargo del trabajo de la casa de Elohim. <sup>23</sup> Porque ellos estaban sujetos a las órdenes del rey; y había un horario para los cantores, asignándoles sus labores diarias. <sup>24</sup> Petajyah el hijo de Mesheizavel, de los descendientes de Zeraj el hijo de Yahudáh, era el secretario del rey en todos los asuntos referentes al pueblo.

<sup>25</sup> En cuanto a las aldeas y los campos alrededor de ellas: Algunos del pueblo de Yahudáh vivían en Kiryat-Arba y sus aldeas, en Divon y sus aldeas, en Yekabzeel y sus aldeas, <sup>26</sup> en Yeshúa, en Moladah, en Beit-Pelet, <sup>27</sup> en Hatzar-Shual y sus aldeas, en Beer-Sheva y sus aldeas, <sup>28</sup> en Ziklag y sus aldeas, en Mejonah y sus aldeas, <sup>29</sup> en Ein-Rimmon, en Tzoar, en Yarmut, <sup>30</sup> Zanoaj, Adulam y sus aldeas, en Lajish y los campos de alrededor, y en Azekah y sus aldeas. Por tanto ellos ocupaban el territorio desde Beer-Sheva hasta el Valle Hinnon.

<sup>31</sup> La tribu de Binyamin vivía desde Geva en adelante, en Mijmas y Ayah, en Beit-El y sus aldeas, <sup>32</sup> y en Anatot, Nov, Ananyah, <sup>33</sup> Hatzor, Ramah, Gittayim, <sup>34</sup> Hadid, Tzvoim, Nevalat, <sup>35</sup> Lud, Ono, y Guei-Harashim.

<sup>36</sup> De los *Leviim*, algunas divisiones de Yahudáh se asentaron en Binyamin.

**12** <sup>1</sup> Estos son los *kohanim* y los *Leviim* que subieron con Zerubabel el hijo de Shealtiel, y Yeshúa: Serayah, Yirmeyah, Ezra, <sup>2</sup> Amaryah, Maluj, Hatush, <sup>3</sup> Shejanyah, Rejum, Meremot, <sup>4</sup> Iddo, Gintoi, Ajiyah, <sup>5</sup> Miyamin, Maadiyah, Bilgah, <sup>6</sup> Shemayah, Yoyariv, Yedayah, <sup>7</sup> Salu, Amok, Hilkiyah y Yedayah. Estos eran los dirigentes de los *kohanim* y sus hermanos durante el tiempo de Yeshúa.

<sup>8</sup> Los *Leviim*: Yeshúa, Binui, Kadmiel, Yahudáh y Mattanyah, quien estaba a cargo de los cantos de acción de gracias, él y sus hermanos, <sup>9</sup> con Bakbukyah, y Uni, sus hermanos, cantando antifonalmente con ellos en el servicio.

<sup>10</sup> Yeshúa era el padre de Yoyakim, Yoyakim era el padre de Elyashiv, Elyashiv era el padre de Yoyada, <sup>11</sup> Yoyada era el padre de Yonatan, y Yonatan era el padre de Yadua.

<sup>12</sup> En los días de Yoyakim estos eran los *kohanim* que eran jefes de los clanes de los padres: de Serayah, Merayah; de Yirmeyah, Hananyah; <sup>13</sup> de Ezra, Meshulam; de Amaryah, Yojanán; <sup>14</sup> de Meliju, Yonatan; de Shevanyah, Yosef; <sup>15</sup> de Harim, Adna; de Merayot, Helkai; <sup>16</sup> de Iddo, Zejaryah; de Ginton, Meshulam; <sup>17</sup> de Ajiyah, Zijri, de Minyamin, de Moadyah, Piltai; <sup>18</sup> de Bilgai, Shamua; de Shemayah, Yehonatan; <sup>19</sup> de Yoyariv, Matnai; de Yedayah, Uzi; <sup>20</sup> de Salai, Kallai; de Amok, Ever; <sup>21</sup> de Hilkiyah, Hashavyah; y de Yedayah, Natanel.

<sup>22</sup> En cuanto a los *Leviim*, el jefe de los clanes de los padres en los días de Elyashiv, Yoyada, Yojanán y Yadua estaban inscritos; también los *kohanim*, hasta el reino de Daryavesh el Persa. <sup>23</sup> Los descendientes de Levi que eran los jefes de los clanes de los padres estaban inscritos en los anuales hasta los días de Yojanán el [nieto] hijo de Elyashiv. <sup>24</sup> Los dirigentes de los *Leviim* eran Hashavyah, Sherevyah y Yeshúa el hijo de Kadmiel, con sus parientes en un coro antifonal, para alabar y dar gracias, de acuerdo a la orden de David el hombre de Elohim, coro frente a coro.

<sup>25</sup> Mattanyah, Bakbukyah, Ovadyah Meshulam, Talmon, y Akuv eran los porteros que vigilaban las provisiones que se guardaban en las puertas. <sup>26</sup> Estos eran los días de Yoyakim el hijo de Yeshúa, el hijo de Yotzadak, y los días de Nejemyah el gobernador y de Ezra el *kohen* y maestro de la *Toráh*

<sup>27</sup> En la dedicación del muro de Yerushalayim, ellos buscaron a los *Leviim* de donde quiera que se habían asentado para traerlos a Yerushalayim, y celebrar la dedicación con himnos

de acción de gracias y con cantos acompañados con címbalos, liras y arpas.<sup>28</sup> Los cantores entrenados se reunieron de las áreas alrededor de Yerushalayim, las aldeas de Netofati,<sup>29</sup> Beit-Gilgal y la región de Geva y Azmavet; porque los cantores habían construido aldeas para ellos alrededor de Yerushalayim.

<sup>30</sup> Los *kohanim* y los *Leviim* primero se purificaron a ellos mismos; después purificaron al pueblo, las puertas y el muro;<sup>31</sup> y después de eso yo traje a los dirigentes de Yahudáh al muro y nombré dos coros grandes para dar gracias y para caminar en procesión. Uno iba hacia la derecha en el muro hacia la Puerta del Estiércol.<sup>32</sup> Tras ellos iban Hoshayah y la mitad de los dirigentes de Yahudáh,<sup>33</sup> junto con Azaryah, Ezra, Meshulam,<sup>34</sup> Yahudáh, Binyamin, Shemayah, y Yirmeyah.<sup>35</sup> Con ellos estaban algunos de los hijos de los *kohanim* llevando trompetas, a saber, Zejaryah el hijo de Yonatan, el hijo de Shemayah, el hijo de Mattanyah, el hijo de Mijayah, el hijo de Zakur, el hijo de Asaf,<sup>36</sup> y sus hermanos, Shemayah, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, Yahudáh y Hanani, que tenían los instrumentos musicales de David el hombre de Elohim. Ezra el maestro de la *Toráh* los guiaba.<sup>37</sup> En la Puerta de la Fuente ellos siguieron directo por las gradas a la Ciudad de David, donde el muro asciende, pasaron por la casa de David, y fueron hasta la Puerta del Agua en el este.

<sup>38</sup> El otro coro de acción de gracias, consistía de la mitad de pueblo, caminaron por el muro para encontrarse con ellos, conmigo siguiendo. Ellos fueron más allá de la Torre de los Hornos al Muro Ancho,<sup>39</sup> más allá de la Puerta de Efrayim, por la puerta hacia la Ciudad Vieja, a la Puerta del Pescado, la Torre de Hananeel y la Torre de los Cien, tan lejos como la Puerta de las Ovejas, y se detuvieron en la Puerta de la Prisión.

<sup>40</sup> Así que se pararon los dos coros de aquellos dando gracias en la casa de Elohim, conmigo y la mitad de los dirigentes conmigo.<sup>41</sup> Los *kohanim* allí incluían a Elyakim, Maaseiyah, Minyamin, Mijayah, Elyoeinai, Zejaryah y Hananyah llevando trompetas;<sup>42</sup> también Maaseiyah, Shemayah, Eleazar, Uzi, Yojanán, Malkiyah, Eilam y Ezer. Los cantores cantaban a gran voz, dirigidos por Yizrajyah.<sup>43</sup> Con alegría ellos ofrecieron grandes sacrificios ese día, porque Elohim los había hecho celebrar con gran alegría. Las mujeres y los niños también se regocijaron, así que la celebración en Yerushalayim se podía oír desde lejos.

<sup>44</sup> En ese tiempo, hombres fueron designados para estar a cargo de los almacenes para provisiones, contribuciones, primeros frutos y las décimas partes, y para guardar en ellos, de los campos pertenecientes a las ciudades, las porciones prescritas en la *Toráh* para los *kohanim* y los *Leviim*. Pues Yahudáh se regocijó por sus *kohanim* y por sus *Leviim* que tomaron su posición<sup>45</sup> asumiendo los deberes de su Elohim y los deberes de la purificación, como también hicieron los cantores y los porteros, de acuerdo con la orden de David y de Shlomó su hijo.<sup>46</sup> Porque en los tiempos de David y Asaf, había dirigentes para aquellos que cantaban los cantos de alabanza y acción de gracias a Elohim.<sup>47</sup> Así que en los días de Zerubabel y en los días de Nejemyah, todo Israel daba porciones a los cantores y a los porteros como era requerido diariamente. Ellos ponían a un lado una porción para los *Leviim*, quienes, a su vez ponían a un lado porciones para los descendientes de Aharon.

**13**<sup>1</sup> Era también en ese tiempo cuando estaban leyendo del rollo de Moshe, que fue encontrado escrito que ningún Amoni ni Moavi nunca podrían entrar en la asamblea de Elohim,<sup>2</sup> porque ellos no suplieron al pueblo de Israel con comida ni agua, sino que contrataron a Bilam contra ellos para poner una maldición sobre ellos – aunque nuestro Elohim volvió la maldición en bendición.<sup>3</sup> Al oír la *Toráh*, ellos separaron de Israel a cualquiera con descendencia mixta.

<sup>4</sup> También, antes de esto, Elyashiv el *kohen*, que había sido puesto a cargo de los

almacenes en la casa de Elohim, y que estaba relacionado por matrimonio a Toviyah, <sup>5</sup> había preparado para él un aposento grande donde antes se habían guardado las ofrendas de grano, incienso, equipo y las décimas partes de grano, vino, aceite de oliva ordenó que se le diera a los *Leviim*, cantores y a los porteros, y las contribuciones para los *kohanim*.

<sup>6</sup> Durante todo este tiempo yo no estaba presente en Yerushalayim; porque en el trigésimo segundo año del rey Artajshashta rey de Bavel, yo fui a ver al rey; entonces, después que había pasado algún tiempo, pedí permiso del rey <sup>7</sup> y regresé a Yerushalayim, donde me enteré de la cosa terrible que Elyashiv había hecho para Toviyah por preparar un aposento para él en los patios de la casa de nuestro Elohim. <sup>8</sup> Yo estaba tan furioso que eché todos los enseres de casa de Toviyah fuera del aposento. <sup>9</sup> Entonces, a mi orden, ellos limpiaron los aposentos; y traje de regreso el equipo de la casa de Elohim, las ofrendas de grano y el incienso.

<sup>10</sup> También supe que las porciones para los *Leviim* no se las habían dado a ellos, así que los *Leviim* y los cantores que se suponía que estaban haciendo el trabajo se habían ido, cada uno a su propio campo. <sup>11</sup> Yo disputé con los dirigentes, demandando: "¿Por qué está la casa de Elohim abandonada?" Reuní a los *Leviim* y los restauré a sus estaciones; <sup>12</sup> y todo Yahudáh les trajo la décima parte de grano, vino y aceite de oliva a los almacenes. <sup>13</sup> Para supervisar los almacenes yo nombré Shelemyah el *kohen*, Tzadok el maestro de la *Toráh* y, de los *Leviim*, Pedayah; asistiéndolos estaba Hanan el hijo de Zakur, el hijo de Mattanyah; porque estos eran considerados confiables. Su deber era hacer la distribución a sus hermanos. <sup>14</sup> Mi Elohim, acuérdate de mí por esto; ¡no borres mis buenas obras las cuales he hecho para la casa de mi Elohim y para su servicio!

<sup>15</sup> Durante este tiempo vi en Yahudáh alguna gente que estaba pisando en las prensas de vino en *Shabbat*, también trayendo montones de grano y cargándolos en asnos, asimismo vino, uvas, higos, y todo tipo de cargas; y ellos las estaban trayendo dentro de Yerushalayim en el día del *Shabbat*. El día que ellos estaban planeando vender la comida yo les advertí que no lo hicieran. <sup>16</sup> También estaba viviendo allí gente de Tzor que traían pescado y todo tipo de mercadería, y las vendían en *Shabbat* a la gente en Yahudáh y aun en Yerushalayim. <sup>17</sup> Yo disputé con los nobles de Yahudáh, demandando de ellos: "¿Qué es esta cosa tan terrible que están haciendo profanando el día del *Shabbat*?" <sup>18</sup> ¿No hicieron esto sus padres, y no trajo nuestro Elohim todo este desastre sobre nosotros y esta ciudad? ¡Aun ustedes están trayendo más furia contra Israel por profanar el *Shabbat*!" <sup>19</sup> Así que cuando las puertas de Yerushalayim empezaron a oscurecerse antes del *Shabbat*, yo ordené que las puertas fueran cerradas; y ordené que no fueran abiertas de nuevo hasta después del *Shabbat*. Puse a algunos de mis sirvientes a cargo de las puertas, para que ninguna carga fuera entrada en *Shabbat*. <sup>20</sup> Los mercaderes y vendedores de todo tipo de provisiones pasaron la noche fuera de Yerushalayim una o dos veces, <sup>21</sup> hasta que les advertí: "¿Por qué están ustedes pasando la noche por el muro? ¡Háganlo otra vez y usaré la fuerza contra ustedes!" Desde ese momento en adelante pararon de venir en *Shabbat*. <sup>22</sup> Entonces ordené a los *Leviim* que se purificaran a ellos mismos y vinieran a cuidar las puertas, para poder guardar el día de *Shabbat* Kadosh. ¡Mi Elohim, recuerda esto también por mí, y ten misericordia de mí en acuerdo a la grandeza de tu gracia!

<sup>23</sup> También durante este tiempo yo vi a los Yahudim que se habían casado con mujeres de Ashdod, Amón y Moav; <sup>24</sup> y a sus hijos, que hablaban la mitad en el idioma de Ashdod y no podía hablar en el idioma que los Yahudim hablaban sino sólo en el idioma de cada pueblo. <sup>25</sup> Disputé con ellos y los maldije, y golpeé a algunos de ellos y arranqué sus cabellos. Entonces los hice jurar por Elohim: "Ustedes no darán a sus hijas como esposas para los hijos de ellos ni tomarán sus hijas como esposas para sus hijos ni para ustedes." <sup>26</sup> ¿No fue por hacer estas cosas que Shlomó rey de Israel pecó? No había rey como él entre muchas naciones, y su Elohim lo

amaba, y Elohim lo hizo rey de todo Israel; sin embargo, las mujeres extranjeras causaron aun a él pecar. <sup>27</sup> ¿Debemos doblegarnos a ustedes y permitir que continúen en este gran mal, rompiendo la fidelidad con nuestro Elohim por casarse con mujeres extranjeras?"

<sup>28</sup> Uno de los hijos de Yoyada el hijo de Elyashiv, el *kohen hagadol*, se había convertido en yerno de Sanvalat el Horoni; así que lo eché de mi presencia. <sup>29</sup> Mi Elohim, acuérdate de ellos; porque ellos han profanado el oficio de *kohen* y el Pacto de *kohanim* y *Leviim*.

<sup>30</sup> Así que yo los limpié de todo lo extranjero, e hice que los *kohanim* y *Leviim* resumieran sus labores, cada uno en su deber asignado. <sup>31</sup> También hice provisión para la entrega de madera en tiempos acordados, y para los primeros frutos. Mi Elohim, acuérdate de mí favorablemente.